

TIME RECEIVED

April 19, 2016 10:38:03 AM GMT+02:0

REMOTE CSID

DURATION

81

PAGES

1

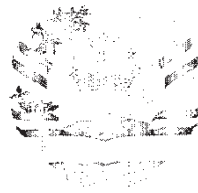
STATUS

Received

Apr 19 16 09:08a

p.1

**НАМОЯНДАГИИ ДОИМИИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН ДАР
НАЗДИ ШҶҒБАИ СММ ВА
ДИГАР ТАШКИЛОТҲОИ
БАЙНАЛМИЛАЛӢ
ДАР ЖЕНЕВА**



**MISSION PERMANENTE
DE LA RÉPUBLIQUE DU TADJIKISTAN
AUPRÈS DE L'OFFICE DES NATIONS
UNIES ET D'AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES
À GENÈVE**

Chemin William Barbey 37, 1292 Geneva, tel: +41(0)22-7341140; fax: +41(0)22-7341158; e-mail: tajikistanmission@bluewin.ch

№ 18/16 - 21

La Mission permanente de la République du Tadjikistan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève présente ses compliments au Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme et a demandé à ne se refuser à la courtoisie de faire des changements dans les statistiques des procédures spéciales du HCDH sur la communication n ° ALG/SO 214 (3-3-16) TJK 2/2014 du 27 février 2014 (mandat de l'indépendance des juges et des avocats). La République du Tadjikistan a présenté l'information n ° 18/41 du 16 avril 2015 concernant la communication no AL TJK 1/2015 de 11.02.2015, qui a été répétée n ° TJK 2/2014 du 27.02.2014.

La Mission permanente de la République du Tadjikistan saisit cette occasion pour renouveler au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme les assurances de sa haute considération.

Genève, 19 avril 2016

Haut Commissariat des Nations Unies
aux droits de l'homme
Genève



La Mission permanente de la République du Tadjikistan auprès de l'Office des Nations Unies et de autres organisations internationales à Genève présente ses compliments au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève et en réponse à la note n. AL TJK 1/2015 du 11 février 2015 a l'honneur de transmettre de l'information sur les procédures spéciales pour les activités d'avocats (ci-joint).

La Mission permanente de la République du Tadjikistan saisit cette occasion pour renouveler au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, 16 avril 2015

Haut Commissariat des Nations Unies
aux droits de l'homme à Genève

Genève

OHCHR REGISTRY

20 APR 2015

REPLIES
**to the communication of the Special Rapporteur on the independence of judges
and lawyers Ms. Gabriela Knaul**

With regard to the first question:

In accordance with the Constitution of the Republic of Tajikistan legal assistance is guaranteed to every person, including those who cannot pay for such assistance. The state guarantees provision of legal assistance to those who need it in order to enhance the effectiveness of the right to a fair trial. That is why the state initiated adoption of the Law of the Republic of Tajikistan “On the Advocacy and the Bar” – it was done for the purpose of establishing fundamental guarantees of the right of the citizens of the Republic of Tajikistan to receive high-skill legal assistance and of setting up institutional foundation for building state and non-state systems of free legal assistance, defining legal frameworks for practicing law, making lawyers’ rights and obligations more detailed and specific as well as for organizing advocacy in general.

The previous legislation on advocacy and the bar did not reflect changes taking place in the Republic of Tajikistan in the political and economic areas and in the area of the development of the national legal system. The procedure regulating the provision of the high-skill legal assistance had a number of deficiencies:

1. The country lacked a single system of access to the legal profession, which resulted in ambivalent regulation. In particular, three independent Bar Associations existed in the Republic: the Bar Association of the Republic of Tajikistan with its head office in Dushanbe and Regional Bar Associations with their head offices in Hudjand and Kurgan-Tjube. Double standards existed with respect to the entry into the profession – if the Ministry of Justice granted licenses to lawyers for the term of five years, the Bar Associations referred to above hired contenders for an unlimited period of time.
2. The single system of advocacy did not exist: apart from bar associations and lawyers other juridical entities operated in the country – public associations and law firms which granted access to the legal profession through signing labour contracts without conducting any tests as to the knowledge of the law.
3. The system of advocacy management was not transparent and the legal community was divided.
4. There was no system of professional development and skill improvement. Periodical tests and exams were taken only by practicing lawyers who had to obtain licenses from the Ministry of Justice once every five years .
5. There was no clear mechanism to regulate the state’s interaction with the advocacy on the issues of free legal assistance. Payments for free legal assistance provided by the lawyers were made only to the three bar associations referred to

above which did not stimulate lawyers' interest in providing free assistance of required quality. Besides, the analysis of the situation conducted by the civil society and government bodies showed that lawyers were reluctant to engage in such cases and only 8 to 9 per cent of the total number of lawyers in the country actually provided free legal advice.

Thus, the urgency of reforming advocacy in the Republic of Tajikistan was driven by the need to introduce comprehensive changes in the existing legislation regulating legal practice. The objective of the development of the new Law of the Republic of Tajikistan "On the Advocacy and the Bar" was to:

1. Create a single, free, independent, professional association of lawyers;
2. Promote the development of institutional forms of practice of law;
3. Ensure professional freedom and guarantees of advocacy;
4. Enhance the quality of the basic legal education, learning and access to the legal profession;
5. Develop unified professional and qualification requirements, grounds for conferring and withdrawing the lawyer's status, procedures regulating the work of qualification and disciplinary commissions;
6. Create conditions for a continuous upgrading of lawyers' professional skills;
7. Improve the quality of legal assistance being provided and enhance lawyers' professional responsibility;
8. Increase the role of advocacy within the system of justice on the basis of adversarial principle and principle of equality of sides in dispute;
9. Create conditions for providing qualified free legal assistance to individuals who cannot afford to pay for lawyers' services;
10. Ensure lawyers' social protection.

The Law of the Republic of Tajikistan "On the Advocacy and the Bar" stipulates that the status of a lawyer can be obtained by a person who has a higher legal education, received from a state accredited institution of higher professional education, or an academic degree in the legal field. Said person shall also have at least 2 years of work experience in the legal profession or complete an internship at a law firm within the time-frame established by this Law. The decision regarding conferral of the lawyer's status shall be made by the Qualification Commission under the Ministry of Justice of the Republic of Tajikistan upon successful passage of the qualification exam by the applicant seeking a lawyer's status.

Participation of government representatives in the work of the Qualification Commission was one of the major issues raised by the legal community. That is why

during the meeting of the State Councilor of the President of the Republic of Tajikistan Mr. Davlatov with members of the working group and heads of law firms held on 25 December 2013, a consensus was reached to the effect that lawyers who had received relevant status in accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan and who had been working in the territory of the Republic of Tajikistan at the time when the Law entered into force and who have at least ten years of professional experience in advocacy and more than fifteen years of work in the area of jurisprudence are allowed to retain their professional status without passing a qualification exam.

Besides, the Law of the Republic of Tajikistan "On the Advocacy and the Bar" contains important norms guaranteeing independence of a lawyer:

- Any interference with advocacy conducted in accordance with the law or any prevention of such activity by any means is prohibited.
- No legal action can be brought against a lawyer (including after suspension or termination of the lawyer's status) in connection with his/her opinion expressed when conducting advocacy, unless found guilty of criminal action by a court decision that has gone into effect. The above limitations do not extend over the lawyer's civil and legal liability to the client under this Law.
- Forcible disclosure by a lawyer, law firm personnel and the Union of Lawyers, of any information related to providing legal assistance in particular legal cases is not permitted.
- Pursuant to the laws of the Republic of Tajikistan, the lawyer, his/her family members and property are under state protection.
- In the event of any threat to his/her life, health and property, the law enforcement authorities shall take necessary measures to ensure the safety of the lawyer, his/her family members and their property.
- A criminal case against the lawyer, if the committed crime is related to conducting advocacy, shall be opened by the Prosecutor General of the Republic of Tajikistan.
- It is prohibited to call upon and question the lawyer or his/her legal assistant as witnesses with regard to their knowledge gained in connection with providing legal assistance.

The Law of the Republic of Tajikistan "On the Advocacy and the Bar" does not provide for issuing licenses to practice law because the notion "license" implies that permission to practice law is granted for a certain period of time. The Law stipulates that the Qualification Commission under the Ministry of Justice of the Republic of Tajikistan confers an unlimited status, i.e. a mandate to practice law without any time limit. The lawyer's status can be terminated by the Qualification Commission only and exclusively upon recommendation of the Union of Lawyers, which makes government interference in this process impossible.

As for the composition of the Commission, it should be noted that it takes its decisions by a simple majority. Considering the fact that the Qualification Commission consists of nine members five of which are lawyers, a decision undesirable to advocacy can be voted down. Apart from five lawyers, members of the Commission include three government officials, which makes concerns about executive branch's interference in its work totally groundless. A representative of scientific community in the Commission is not a government employee and his functions will be more on the side of evaluating contenders' knowledge.

With regard to the second question:

The Law of the Republic of Tajikistan "On the Advocacy and the Bar" was signed by the President of the Republic of Tajikistan on 18 March 2015, and entered into force after its official publication.

With regard to the third question:

Taking into account public importance of this Law, representatives of the law community and non-governmental organizations were included into the working group in charge of drawing up the text of the new legislation. The working group held 14 field meetings to discuss the Draft Law.

Several public hearings on this Draft Law were conducted. Members of the working group in charge of drawing up the Law of the Republic of Tajikistan "On the Advocacy and the Bar" visited Sogdijski and Hatlonski Regions of the Republic to meet local lawyers. Three meetings were held with lawyers in the capital of Tajikistan. Moreover, on 11 November 2014, a public hearing was held in the Parliament of the Republic of Tajikistan – an unprecedented event in the history of national lawmaking. The deputies and representatives of the government listened to the officials of the international organizations and lawyers representing law community. As a result of this hearing the sides concluded that at this particular stage it would not be feasible to set up a strong advocacy in the country without help from the state.

With regard to the fourth question:

On several occasions the Draft Law was submitted to the international community for its review and assessment. In particular, expert opinions from such organizations as International Bar Association, OSCE/ODHIR, International Commission of Jurists and American Bar Association were used in fine tuning the text of the Draft Law. Relevant comments you sent to us previously were studied and taken into account and the UN resident representatives were informed about that. Besides, the UN representatives took part in many events organized to discuss the Draft Law and were aware that all comments and expert opinions were thoroughly studied both in the relevant government and parliament working groups.

Once again we would like to state that by no means the Ministry of Justice is of any threat to the legal profession and its sole objective is to ensure the constitutional right to qualified legal assistance for the citizens of the country.

НАМОЯНДАГИИ ДОИМИИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН
ДАР НАЗДИ ШҶЪБАИ СММ ВА ДИГАР
ТАШКИЛОТҲОИ БАЙНАЛМИЛАЛӢ
ДАР ЖЕНЕВА



Mission Permanente
de la République du Tadjikistan
à l'Organisation des Nations Unies et
d'autres organisations internationales
à Genève

Chemin William Barbey 37, 1292 Chambesy tel: +41(0)22-7341140; fax: +41(0)22-7341158; e-mail: tajikistanmission@bluewin.ch

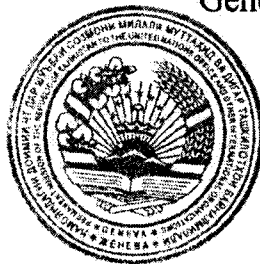
№18/ 41

La Mission permanente de la République du Tadjikistan auprès de l'office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève présente ses compliments au Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève et en réponse à la note n. AL TJK 1/2015 du 11 février 2015 a l'honneur de transmettre d'information sur les procédures spéciales pour les activités d'avocats (ci-joint).

La Mission permanente de la République du Tadjikistan saisit cette occasion pour renouveler au Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme les assurances de sa haute considération.

Genève, 16 avril 2015

Haut-Commissariat des Nations Unies
aux droits de l'homme
Genève



OHCHR REGISTRY

20 APR 2015

Recipients: SPD

ОТВЕТЫ

На запрос Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов Габриэлы Кнауль.

По первому вопросу:

В соответствии с Конституцией Республики Таджикистан право на получение юридической помощи гарантировано каждому, включая тех, кто не в состоянии оплатить такую юридическую помощь. Государство гарантирует предоставление юридической помощи нуждающимся лицам для того, чтобы повысить эффективность права на справедливый суд. Поэтому с целью установления основных гарантий реализации права граждан Республики Таджикистан на получение квалифицированной юридической помощи в Республике Таджикистан и организационно-правовых основ формирования государственной и негосударственной систем бесплатной юридической помощи, определения правовых основ адвокатской деятельности, конкретизации прав и обязанностей адвокатов, а также организации адвокатуры государством было инициировано принятие Закона Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности».

Существовавшее законодательство об адвокатуре и адвокатской деятельности не отвечало происходящим в Республике Таджикистан переменам в политической и экономической сферах, развития правовой системы. Порядок правового регулирования вопросов предоставления квалифицированной юридической помощи имел ряд недостатков:

1. В стране отсутствовала единая система доступа к профессии адвоката, что приводило к двоякому регулированию. В частности в Республике существовали 3 самостоятельные и независимые друг от друга Коллегии адвокатов: Коллегия адвокатов Республики Таджикистан с центром в г. Душанбе и Региональные Коллегии адвокатов с центром в г. Худжанде и г. Курган-Тюбе. И здесь присутствовали двойные стандарты вхождения в профессию- если Министерство юстиции выдавало лицензии адвокатам-поверенным сроком на 5 лет, то вышеупомянутые Коллегии адвокатов фактически принимали претендента на работу бессрочно.

2. Отсутствовала единая система адвокатуры. То есть кроме коллегий и адвокатов-поверенных в стране существовали и другие юридические формирования – общественные объединения и юридические фирмы, которые предоставляли допуск к профессии адвоката на основании трудового контракта без каких либо проверок знания законодательства.

3. Существовала непрозрачная система управления адвокатурой, адвокатское сообщество было разобщено.

4. Отсутствовала система повышения квалификации. Периодические экзамены сдавали лишь адвокаты-поверенные, которые были вынуждены каждые пять лет получать лицензию в Министерстве юстиции Республики Таджикистан.

5. Отсутствовал четкий механизм регулирования взаимодействия государства с адвокатурой по вопросам оказания бесплатной юридической помощи. Платежи за оказанную бесплатную юридическую помощь адвокатам выплачивались только трем коллегиям упомянутым выше, что снижало заинтересованность адвокатов в оказании бесплатной помощи и в ее надлежащем качестве. Кроме того, проведенный анализ со стороны гражданского общества и государственных структур показал, что адвокаты весьма неохотно брались за ведение таких дел и в предоставлении бесплатной правовой помощи было вовлечено лишь 8-9 процентов от общего числа адвокатов.

Тем самым актуальность реформирования института адвокатуры в Республике Таджикистан была обусловлена необходимостью внесения комплексных изменений в действующее законодательство, регулирующее адвокатскую деятельность. Целью разработки нового Закона Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности» было-

1. Создание единого, самостоятельного, независимого, профессионального объединения адвокатов.
2. Развитие организационно-правовых форм адвокатской практики;
3. Обеспечение профессиональных свобод и гарантий адвокатской деятельности;
4. Повышение качества базового юридического образования, обучения и допуска к профессии адвоката.
5. Разработка единых для всех адвокатов: квалификационных требований, оснований для приобретения и утраты статуса адвоката, процедуры деятельности квалификационной и дисциплинарных комиссий;
6. Создание условий по постоянному повышению квалификации адвокатов;
7. Повышение качества предоставляемой юридической помощи и усилению профессиональной ответственности адвокатов;
8. Повышение роли адвокатуры в системе правосудия, на основе принципов состязательности и равенства сторон;
9. Создание условий для обеспечения квалифицированной, бесплатной правовой помощи лицам, которые не в состоянии оплачивать услуги адвокатов;
10. Обеспечение социальной защиты адвоката.

Законом Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности» предусмотрено, что статус адвоката вправе приобрести лицо, которое имеет высшее юридическое образование, полученное в имеющем государственную аккредитацию образовательном учреждении высшего профессионального образования, либо ученую степень по юридической специальности. Указанное лицо также должно иметь стаж работы по юридической специальности не менее двух лет, либо пройти стажировку в адвокатском формировании в установленные Законом сроки. Решение о присвоении статуса адвоката принимает Квалификационная комиссия при Министерстве юстиции Республики Таджикистан после

сдачи лицом, претендующим на приобретение статуса адвоката, квалификационного экзамена.

Вопрос об участии представителей государства в Квалификационной комиссии был одной из основных претензий адвокатского сообщества. Поэтому на встрече 25 декабря 2013 года государственного советника Президента Республики Таджикистан Джумахона Давлатова, членов рабочей группы и руководителей адвокатских формирований был достигнут консенсус о том, что адвокаты получившие статус в соответствии с законодательством Республики Таджикистан и действующие на территории Республики Таджикистан на момент вступления в силу настоящего Закона, имеющие 10 летний стаж адвокатской деятельности или стаж более 15 лет в области юриспруденции сохраняют статуса адвоката без сдачи квалификационного экзамена.

Также в Законе Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности» предусмотрены важные нормы гарантирующие независимость адвоката:

- Вмешательство в адвокатскую деятельность, осуществляемую в соответствии с законодательством, либо препятствование этой деятельности каким бы то ни было образом запрещаются.

- Адвокат не может быть привлечен к какой-либо ответственности (в том числе после приостановления или прекращения статуса адвоката) за выраженное им при осуществлении адвокатской деятельности мнение. Указанные ограничения не распространяются на гражданско-правовую ответственность адвоката перед доверителем в соответствии с настоящим законом.

- Истребование от адвокатов, а также от работников адвокатских формирований, Союза адвокатов сведений, связанных с оказанием юридической помощи по конкретным делам, не допускается.

- Адвокат, члены его семьи и его имущество в соответствии с законодательством Республики Таджикистан находятся под защитой государства.

- В случае наличия угрозы его жизни, здоровью и имуществу соответствующие органы обязаны принимать необходимые меры по обеспечению безопасности адвоката, членов его семьи, сохранности принадлежащего им имущества.

- Уголовное дело в отношении адвоката возбуждается только органами прокуратуры если совершенное преступление связано с адвокатской деятельностью.

- Запрещается вызывать и допрашивать адвоката и его помощника в качестве свидетеля об обстоятельствах ставших ему известными в связи с оказанием им юридической помощи.

В соответствии с Законом Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности» не предусмотрена процедура выдачи лицензий на право заниматься юридической практикой, так как понятие «лицензия» подразумевает определенный срок на который выдается соответствующее разрешение. В данном случае Квалификационная комиссия при Министерстве юстиции дает бессрочный статус, т.е. мандат на осуществление адвокатской деятельности без ограничения его срока. Причем вопрос лишения статуса может быть принят к рассмотрению указанной Комиссии исключительно по ходатайству регионального отделения Союза адвокатов, что делает вмешательство государственных органов в этот вопрос невозможным.

По вопросу состава Комиссии следует отметить, что Квалификационная комиссия принимает решения простым большинством голосов. Учитывая тот факт, что Квалификационная комиссия состоит из 9 членов, из которых пять составляют представители адвокатуры, неутвержденное для адвокатуры решение просто может быть не поддержано. Также членами Комиссии кроме пяти адвокатов являются и три государственных служащих, в связи с чем опасения о необоснованном вмешательстве исполнительной власти в ее работу являются беспочвенными. Представитель научных кругов в Комиссии не является государственным служащим и в большей степени будет оценивать знания претендентов.

По второму вопросу:

Закон Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности» был подписан Президентом страны 18 марта 2015 года и вступил в силу после официального опубликования.

По третьему вопросу:

Учитывая общественную важность указанного Закона в рабочую группу по его разработке были включены представители адвокатского сообщества и неправительственных организаций. Было проведено 14 выездных заседаний рабочей группы по обсуждению указанного проекта.

Неоднократно были организованы общественные слушания по данному Закону. Члены рабочей группы по разработке Закон Республики Таджикистан «Об адвокатуре и адвокатской деятельности» выезжали в Согдийскую и Хатлонскую области страны для встреч с адвокатами. Трижды были организованы встречи с адвокатским сообществом в столице страны. Более того 11 ноября 2014 года был организован беспрецедентное в практике законодательства страны общественное слушание в Парламенте Республики Таджикистан, где депутаты Парламента и представители государственных структур приняли сотрудников международных организаций и делегированных на специальной конференции членов адвокатского сообщества. В результате стороны пришли к выводу, что на данном этапе без помощи государства создать сильную адвокатуру нет возможности.

По четвертому вопросу:

Проект Закона неоднократно представлялся для дачи заключения международному сообществу. В частности в ходе доработки проекта Закона были использованы экспертные заключения таких организаций как Международная ассоциация юристов (IBA) ОБСЕ/БДИПЧ (OSCE\ODIHR), Международной Комиссии юристов (ICJ), Американской Ассоциации юристов (ABA). Ранее Вами присланные комментарии были изучены нами и приняты во внимание, о чем были проинформированы представители ООН, базирующиеся в республике. Также, представители ООН участвовали на многих мероприятиях по обсуждению самого законопроекта, и были в курсе того, что все комментарии и экспертные оценки досконально изучались как со стороны Правительственной рабочей группы, так и Парламентской.

Еще раз хотелось бы констатировать, что Министерство юстиции ни в коей мере не представляет угрозу для независимости юридической профессии и единственная цель которую преследует- это предоставление конституционного права на квалифицированную юридическую помощь для граждан страны.